



KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

Asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) liitteen II mukainen, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EU) 2020/878. Suomen markkinoille lokalisoitu valmistajan tuotekohtaisesta käyttöturvallisuuustiedotteesta.

Tuote	Le Tonkinois öljypetsi
Valmistajan lähde-KTT	Le Tonkinois Ölbeize, versio 1.0, laadittu 02.05.2026
Suomenkielinen versio	1.0
Tarkistettu	21.09.2026
Kieli	suomi

KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

1.1 Tuotetunniste

Kauppanimi: Le Tonkinois öljypetsi
Tuotetunnus Suomessa: Le Tonkinois öljypetsi
Valmistajan lähdekuote: Le Tonkinois Ölbeize
UFI: Ei ilmoitettu lähde-KTT:ssä.

1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella

Merkityksellinen tunnistettu käyttö: Puun pintakäsittely.
Käytöt, joita ei suositella: Tietoja ei ole saatavilla lähde-KTT:n mukaan.

1.3 Käyttöturvallisuuustiedotteen toimittajan tiedot

Maahantuoja / toimittaja Suomessa:
Suomen Luonnonmaalit Oy
Y-tunnus: 2760117-2
Upokaskuja 6-8
01450 Vantaa (Tuusula)
Suomi
Puhelin: 09 851 2101
Sähköposti: info@suomenluonnonmaalit.fi
Verkkosivusto: suomenluonnonmaalit.fi
KTT-yhteys: info@suomenluonnonmaalit.fi
Lähde-KTT:n toimittaja:
Hermann Sachse GmbH
Unter den Linden 10
10117 Berlin, Saksa
Puhelin: +49 (0)30 34655745
Sähköposti: hw@hermann-sachse.de
KTT-vastuhenkilö: Hermann Sachse GmbH / hw@hermann-sachse.de

1.4 Häätäpuhelinnumero

Myrkytystietokeskus (HUS): 0800 147 111 (maksuton) tai 09 471 977 (normaalihintainen), avoinna ympäri vuorokauden vuoden jokaisena päivänä.
Hätänumero: 112 kiireellisissä hätätilanteissa, 24 h.
Lähde-KTT:n hätänumero: Eurooppalainen hätänumero 112.

KOHTA 2: Vaaran yksilöinti

2.1 Aineen tai seoksen luokitus

Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 [CLP] mukaisesti: Seosta ei ole luokiteltu vaaralliseksi.

2.2 Merkinnät

Vaarapiktogrammit: Ei sovelleta.
Huomiosana: Ei ole.
Vaaralausekkeet: Ei sovelleta.
Turvalausekkeet: Ei ilmoitettu lähde-KTT:ssä.
Täydentävä vaaralauseke: EUH210 Käyttöturvallisuuustiedote toimitetaan pyynnöstä.

2.3 Muut vaarat

Hormonitoimintaa häiritsevät ominaisuudet: Seos ei sisällä aineita, joilla olisi asetuksen (EU) 2017/2100 tai asetuksen (EU) 2018/605 kriteerien mukaisia hormonitoimintaa häiritseviä ominaisuuksia.

PBT/vPvB: Seos ei sisällä REACH-asetuksen liitteen XIII PBT- tai vPvB-kriteerit täyttäviä aineita.

PMT/vPvM: Seos ei sisällä PMT- tai vPvM-aineosia lähde-KTT:n mukaan.

KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista

3.2 Seokset

Lähde-KTT:n mukaan seos ei sisällä sellaisia vaarallisia aineita tai työympäristön raja-arvon omaavia aineita, jotka olisi ilmoitettava tässä kohdassa.

KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet

4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

Yleistä: Huolehdi omasta turvallisuudestasi. Jos terveyshaittoja ilmenee tai tilanteesta on epävarmuutta, ota yhteys lääkäriin ja näytä tämän käyttöturvallisuustiedotteen tiedot.

Hengitys: Keskeytä altistuminen välittömästi ja siirrä altistunut raittiiseen ilmaan. Hakeudu lääkäriin, jos ärsytys, hengenahdistus tai muut oireet jatkuvat.

Ihokosketus: Riisu saastuneet vaatteet. Huuhtelee iho vedellä tai käy suihkussa.

Silmäkosketus: Huuhtelee silmät välittömästi juoksevalla vedellä silmäluomet avoinna. Poista piilolinssit heti, jos altistuneella on sellaiset.

Nieleminen: Huuhtelee suu puhtaalla vedellä. Jos oireita ilmenee, hakeudu lääkärin hoitoon.

4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

Hengitys: Ei odotettavissa.

Ihokosketus: Ei odotettavissa.

Silmäkosketus: Ei odotettavissa.

Nieleminen: Ei odotettavissa.

4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet

Oireenmukainen hoito.

KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet

5.1 Sammutusaineet

Soveltuvat sammutusaineet: Sammutusaine valitaan ympäröivän palon mukaan.

Soveltumattomat sammutusaineet: Ei määritelty lähde-KTT:ssä.

5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat

Palossa voi muodostua hiilimonoksidia, hiilidioksidia ja muita myrkyllisiä kaasuja. Vaarallisten lämpöhajoamis- tai pyrolyysituotteiden hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja. Höyryt voivat ilman kanssa muodostaa räjähtävän seoksen.

5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet

Älä hengitä palossa tai kuumennuksessa muodostuvaa savua tai kaasuja. Älä ryhdy torjuntatoimiin, jos se vaarantaa terveyden tai koulutus ei ole riittävä. Käytä täydellistä suojavaatetusta (EN 469:2020), kypärää (EN 443:2008), suojajalkineita (EN 15090:2012), käsineitä (EN 659:2003+A1:2008/AC:2009) ja paineilmahengityslaitetta (EN 137:2006). Tuki vuoto, jos se voidaan tehdä turvallisesti. Estä saastuneen sammutusveden pääsy viemäriin sekä pinta- ja pohjavesiin.

KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa

Noudata kohtien 7 ja 8 ohjeita.

6.2 Ympäristöön kohdistuvat varotoimet

Estä maaperän saastuminen ja tuotteen pääsy pinta- tai pohjaveteen. Älä päästä viemäriin.

6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet

Peitä vuotanut tuote sopivalla palamattomalla imeytysaineella, kuten hiekalla, piimaalla tai maa-aineksella. Kerää tiiviisti suljettaviin astioihin ja hävitä kohdan 13 mukaisesti. Tuotteen poistamisen jälkeen pese saastunut alue runsaalla vedellä ja tuuleta tila. Pienen määrän voi pyyhkiä kuivalla liinalla.

6.4 Viittaukset muihin kohtiin

Katso kohdat 7, 8 ja 13.

KOHTA 7: Käsittely ja varastointi

7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

Käytä henkilönsuojaimia kohdan 8 mukaisesti ja noudata voimassa olevia työturvallisuus- ja työterveysmääräyksiä. Saastuneita työvaatteita ei saa viedä työpaikan ulkopuolelle. Pese kädet ja altistuneet ihoalueet huolellisesti käsittelyn jälkeen. Älä syö, juo tai tupakoi tuotetta käytettäessä.

7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

Säilytä tiiviisti suljetuissa astioissa viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tähän tarkoitukseen varatussa tilassa.

Lähde-KTT:n saksalainen varastointiluokka 10 on jätetty pois Suomen kansallisena luokituksena.

7.3 Erityinen loppukäyttö

Tietoja ei ole saatavilla lähde-KTT:n mukaan.

KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet

8.1 Valvontaa koskevat muuttujat

Lähde-KTT:n mukaan seos ei sisällä aineita, joille olisi asetettu työperäisen altistumisen raja-arvoja. Tämän vuoksi erillistä Suomen HTP-arvon lokalisoitua ei ollut sovellettavissa.

8.2 Altistumisen ehkäiseminen

Yleiset hygieniatoimenpiteet: Älä syö, juo tai tupakoi työn aikana. Pese kädet huolellisesti vedellä ja saippualla työn jälkeen sekä ennen ruoka- ja lepotaukoja.

Silmien/kasvojen suojaus: Roiskevaarassa käytä sivusuojallisia suojalaseja. EN ISO 16321-1.

Käsien suojaus: Pitkäaikaisessa tai toistuvassa käsittelyssä käytä kemikaaleilta suojaavia käsineitä standardin EN ISO 374-1 mukaisesti. Valitse paksuus, materiaali ja läpäisy aika käsinevalmistajan ohjeiden mukaan. Vaihda käsineet ensimmäisten kulumis- tai vaurioitumismerkkien yhteydessä.

Ihon ja vartalon suojaus: Pitkäaikaisessa altistumisessa käytä suojavaatetusta ja turvajalkineita. Lähde-KTT mainitsee puuvillaisen suojavaatetuksen (EN ISO 13688:2013) ja koko jalan peittävät jalkineet (EN ISO 20345:2022).

Hengityksensuojaus: Normaaliolosuhteissa ei tarvita.

Termiset vaarat: Tietoja ei ole saatavilla.

Ympäristöaltistumisen torjunta: Noudata tavanomaisia ympäristönsuojelutoimenpiteitä; katso kohta 6.2.

KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot

Olomuoto	Neste
Väri	Erilaisia sävyjä
Haju	Luonteenomainen
Sulamis-/jäätympiste	Tietoja ei ole saatavilla
Kiehumispiste tai kiehumisen alkamislämpötila ja kiehumisalue	180-190 °C (DIN 53171)
Syttyvyys	Tietoja ei ole saatavilla
Alempi räjähdysraja	1,1 %
Ylempi räjähdysraja	14 %
Leimahduspiste	75-<100 °C
Itsesyttymislämpötila	Tietoja ei ole saatavilla
Hajoamislämpötila	Tietoja ei ole saatavilla
pH	Tietoja ei ole saatavilla
Kinemaattinen viskositeetti	Tietoja ei ole saatavilla
Liukoisuus veteen	Liukenee
Jakautumiskerroin n-oktanoliväli (log-arvo)	Tietoja ei ole saatavilla
Höyrynpaine	0,7 hPa / 20 °C; 2,6 hPa / 40 °C
Tiheys	0,99 g/cm ³ / 20 °C
Suhteellinen höyryntiheys	Tietoja ei ole saatavilla
Hiukkasten ominaisuudet	Tietoja ei ole saatavilla

9.2 Muut tiedot

Räjähdysominaisuudet: Lähde-KTT ilmoittaa: tuotteella ei ole hapettavia ominaisuuksia.

Hapettavat ominaisuudet: Tuotteella ei ole hapettavia ominaisuuksia.

KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus

10.1 Reaktiivisuus

Tuote on stabiili normaaliolosuhteissa.

10.2 Kemiallinen stabiilisuus

Tuote on stabiili normaaliolosuhteissa.

10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Ei tunneta.

10.4 Vältettävät olosuhteet

Tuote on stabiili, eikä hajoamista tapahdu normaalissa käytössä.

10.5 Yhteensopimattomat materiaalit

Ei tunneta.

10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet

Normaalikäytössä niitä ei muodostu. Korkeassa lämpötilassa ja palossa voi muodostua vaarallisia tuotteita, kuten hiilimonoksidia ja hiilidioksidia.

KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot**11.1 Tiedot asetuksessa (EY) N:o 1272/2008 määritellyistä vaaraluokista**

Seoksesta ei ole saatavilla toksikologisia testitietoja.

Akuutti myrkyllisyys: Saatavilla olevien tietojen perusteella seoksen luokituskriteerit eivät täyty.

Altistumisreitti	ATE
Suun kautta	>2000 mg/kg
Ihon kautta	>2000 mg/kg
Hengitysteitse, höyry	>20 mg/l
Hengitysteitse, pöly/sumu	>5 mg/l

Ihosyövyttävyyksi/ihorästytykset: Saatavilla olevien tietojen perusteella seoksen luokituskriteerit eivät täyty.

Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys: Saatavilla olevien tietojen perusteella seoksen luokituskriteerit eivät täyty.

Hengitysteiden tai ihon herkistyminen: Saatavilla olevien tietojen perusteella seoksen luokituskriteerit eivät täyty.

Sukusolujen perimää vaurioittavat vaikutukset: Saatavilla olevien tietojen perusteella seoksen luokituskriteerit eivät täyty.

Syöpää aiheuttavat vaikutukset: Saatavilla olevien tietojen perusteella seoksen luokituskriteerit eivät täyty.

Lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset: Saatavilla olevien tietojen perusteella seoksen luokituskriteerit eivät täyty.

Elinkohtainen myrkyllisyys - kerta-altistuminen: Saatavilla olevien tietojen perusteella seoksen luokituskriteerit eivät täyty.

Elinkohtainen myrkyllisyys - toistuva altistuminen: Saatavilla olevien tietojen perusteella seoksen luokituskriteerit eivät täyty.

Aspiraatiovaara: Saatavilla olevien tietojen perusteella seoksen luokituskriteerit eivät täyty.

11.2 Tiedot muista vaaroista

Hormonitoimintaa häiritsevät ominaisuudet: Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty. Seos ei sisällä aineosia, jotka aiheuttaisivat hormonitoiminnan häiriöitä ihmiselle.

Muut tiedot: Tietoja ei ole saatavilla.

KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle**12.1 Myrkyllisyys**

Saatavilla olevien tietojen perusteella seoksen luokituskriteerit eivät täyty. Vältä päästämistä ympäristöön.

12.2 Pysyvyys ja hajoavuus

Seoksesta tai sen aineosista ei ole saatavilla tietoja.

12.3 Biokertyvyys

Seoksesta tai sen aineosista ei ole saatavilla tietoja.

12.4 Liikkuvuus maaperässä

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty. Seos ei sisällä PMT- tai vPvM-aineosia.

12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty. Seos ei sisällä PBT- tai vPvB-aineosia.

12.6 Hormonitoimintaa häiritsevät ominaisuudet

Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty. Seos ei sisällä aineosia, jotka aiheuttaisivat hormonitoiminnan häiriöitä ympäristössä.

12.7 Muut haitalliset vaikutukset

Tietoja ei ole saatavilla.

KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät

Vältä ympäristön saastumista. Hävitä jäte paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti. Käyttämätön tuote ja saastuneet pakkaukset tulee kerätä merkittyihin jäteastioihin ja toimittaa asianmukaiseen jätteenkäsittelyyn valtuutetulle toimijalle. Älä kaada käyttämätöntä tuotetta viemäriin, eikä tuotetta saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana. Täysin puhdistetut pakkaukset voidaan toimittaa kierrätykseen.

Jätekoodi: 08 01 11* Maali- ja lakkajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuottimia tai muita vaarallisia aineita.

Pakkausjätteen koodi: 08 01 11* lähde-KTT:n mukaan.

* = vaarallinen jäte direktiivin 2008/98/EY mukaisesti.

KOHTA 14: Kuljetustiedot

14.1 YK-numero tai ID-numero

Ei kuulu kuljetusmääräysten soveltamisalaan.

14.2 Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi

Ei merkityksellinen.

14.3 Kuljetuksen vaaraluokat

Ei merkityksellinen.

14.4 Pakkausryhmä

Ei merkityksellinen.

14.5 Ympäristövaarat

Ei merkityksellinen.

14.6 Erityiset varotoimet käyttäjälle

Katso kohdat 4-8.

14.7 Merikuljetus irtolastina IMO:n asiakirjojen mukaisesti

Ei merkityksellinen.

KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot

15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö

Lähde-KTT viittaa muun muassa REACH-asetukseen (EY) N:o 1907/2006, CLP-asetukseen (EY) N:o 1272/2008 ja komission asetukseen (EU) 2020/878.

Lähde-KTT:n Saksan kansallinen WGK 1 -vesivaaraluokka ja varastointiluokka on jätetty pois Suomen kansallisina luokituksina.

15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi

Kemikaaliturvallisuusarviointia ei ole tehty.

KOHTA 16: Muut tiedot

Käyttöturvallisuustiedotteessa käytetty täydentävä vaaralauseke:

EUH210 Käyttöturvallisuustiedote toimitetaan pyynnöstä.

Lyhenteet: ADR = vaarallisten aineiden kansainvälisiä tiekuljetuksia koskeva sopimus; ATE = akuutin myrkyllisyyden estimaatti; BCF = biokertyvyystekijä; CAS = Chemical Abstracts Service; CLP = kemikaalien luokitusta, merkintöjä ja pakkaamista koskeva asetus; EINECS = Euroopan kaupallisessa käytössä olevien kemiallisten aineiden luettelo; EmS = vaarallisten aineiden merikuljetusten hätämenettelyt; EU = Euroopan unioni; EuPCS = eurooppalainen tuoteluokitusjärjestelmä; IATA = Kansainvälinen ilmakuljetusliitto; IBC = vaarallisia kemikaaleja irtolastina kuljettavien alusten kansainvälinen säännöstö; ICAO = Kansainvälinen siviili-ilmailujärjestö; IMDG = vaarallisten aineiden merikuljetussäännöstö; IMO = Kansainvälinen merenkulkujärjestö; ISO = Kansainvälinen standardisointijärjestö; OEL = työperäisen altistumisen raja-arvo; PBT = hitaasti hajoava, biokertyvä ja myrkyllinen; PMT = hitaasti hajoava, liukuva ja myrkyllinen; REACH = kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupamenettelyä ja rajoituksia koskeva asetus; RID = vaarallisten aineiden kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevat määräykset; VOC = haihtuvat orgaaniset yhdisteet; vPvB = erittäin hitaasti hajoava ja erittäin biokertyvä; vPvM = erittäin hitaasti hajoava ja erittäin liukuva.

Koulutusohje: Henkilöstölle on annettava tietoa suositelluista käyttötavoista, pakollisista henkilönsuojaimista, ensiavusta ja kielletyistä käsittelytavoista.

Suosittelut käyttörajoitukset: Tietoja ei ole saatavilla lähde-KTT:n mukaan.

Luokitusmenetelmä: Laskentamenetelmä.

Tekninen lähde-KTT: Hermann Sachse GmbH, "Le Tonkinois Ölbeize", versio 1.0, laadittu 02.05.2026. Lähde-KTT on asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) ja komission asetuksen (EU) 2020/878 mukainen.

Tuoteidentiteetin tarkistus: Le Tonkinois -tuotemerkin virallinen sivusto tunnistaa tuotteen "Oil Stain / Ölbeize". Suomen Luonnonmaalit Oy:n tuotesivu tunnistaa saman tuotteen Suomessa nimellä Le Tonkinois Öljypetsi ja ilmoittaa tuotteelle viisi sävyä. Näitä sivuja on käytetty tuotteen identiteetin tarkistamiseen, ei KTT:n teknisten arvojen muuttamiseen.

Suomen lokalisoinnin lähteet: Suomen Luonnonmaalit Oy:n työpaketin mastertiedot 15.09.2026; HUS Myrkytystietokeskuksen ajantasaiset puhelinnumerot, tarkistettu 21.09.2026. Lähde-KTT:n mukaan seos ei sisällä aineita, joille olisi asetettu työperäisen altistumisen raja-arvoja, joten erillisistä Suomen HTP-arvon korvausta ei sovellettu.

Lokalisointi huomautus: Saksan kansallista WGK-vesivaaraluokkaa ja varastointiluokkaa ei ole esitetty Suomen kansallisina luokituksina. EU-tasoinen REACH-, CLP-, jäte- ja kuljetussisältö on säilytetty lähdeuskoisesti.

Suomenkielinen versio: 1.0. Tarkistuspäivä: 21.09.2026.

Tiedot kuvaavat tuotteen turvallisuus-, terveys- ja ympäristönsuojeluun liittyviä ominaisuuksia käytettävissä olevan lähde-KTT:n perusteella. Ne eivät muodosta takuuta tuotteen soveltuvuudesta tiettyyn käyttötarkoitukseen.